



РУССКИЙ ЯЗЫК



俄语

五年制小学课本 第二册

人民教育出版社



五年制小学课本

俄 语

第 二 册

人民教育出版社外语编辑室俄语组编

*

人民教育出版社出版

上海教育出版社重印

上海新华书店发行

上海市印刷十二厂印刷

*

开本787×1092 1/32 印张3.125 插页1 字数32,000

1982年5月第1版 1982年11月上海第1次印刷

印数 1—18,800 本

书号 K7012·0377 定价 0.23 元

Буквы и картинки

(字母和图画)

Аа



арбу́з

Бб



бараба́н

Вв



ведро́

Гг



гу́сь

Дд



до́м

Ее



ель

Ёё



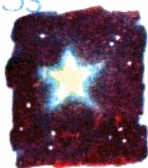
ёж

Жж



жу́к

Зз



звезда́

Ии



и́гла

Йй



йо́д

Кк



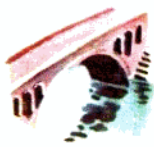
ко́шка

Лл



луна́

Мм



мо́ст

Нн



но́ж

Оо



о́вощи

Пп



птіца

Рр



раке́та

Сс



самолёт

Тт



тра́ктор

Уу



утка

Фф



флаг

Хх



хло́пок

Цц



цве́ты

Чч



часы́

Шш



ша́р

Щщ

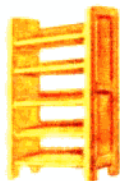


щётка

Ъ ы

Ь

Ээ



э́тажёрка

Юю



ю́бка

Яя

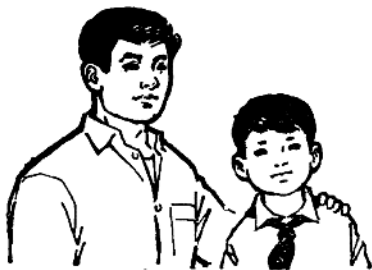


я́блоко

Уро́к 1

Это мой па́па. 这是我的爸爸。

Это моя́ ма́ма. 这是我的妈妈。



Кто э́то?

Это мой па́па.

Это мой брат.

Кто э́то?

Это моя́ ма́ма.

Это моя́ сестра́.



Диалоги 对话

I



— Кто это?

— Это мой папа.

— Он рабо́чий?

— Да, он рабо́чий.

— Кто это?

— Это мой дядя.

— Он то́же рабо́чий?

— Нет, он учи́тель.





— Кто это?

— Это моя мама.

— Она учительница?

— Да, она учительница.



— Кто это?

— Это моя тётя.

— Она тоже учительница?

— Нет, она работница.

тя тѣ тю ти те
 дя дѣ дю ди де

тѣ — тѣтя
 дя — дѣдя

Нóвые слова 生 词

мой, моя	我的	то́же	也
дѣдя	叔叔	рабóтница	(女)工人

Запóмни 记住:

пáпа
 дѣдя → он
 брат



пáпа
 мой дѣдя
 брат

мáма
 тѣтя → она́
 сестра́



мáма
 моя тѣтя
 сестра́

Письмó 书 写

句子的书写 句子开头的第一个字母要大写, 词和词之间要有间隔, 句末用句号[.]、问号[?]或叹号[!].
 如: Кто это? Это мой папа.

Упражнения 练习

1. 拼一拼, 读一读:

та — да то — до ту — ду ты — ды
 тат — дат тот — дот тут — дут
 тя — дя тѣ — дѣ ти — ди те — де
 Тánя тигр где дýдя тѣтя

2. 读一读, 注意黑体字母 о 的读法:

кто — **это** дóма — доскá
 он — онá пóле — потóм
 мой — мо́я рабóчий — боéц

3. 想一想, 填一填:

--	--	--

 ник (男学生)
 нница (女学生)

--	--	--	--

 чий (男工人)
 тница (女工人)

--	--	--

 тель (男教师)
 тельница (女教师)

4. 选一选, 填一填:

мой, мо́я; он, онá

示例: Это **мой** па́па. **Он** учíteль.

1) Это ____ ма́ма. ____ рабóтница.

2) Это ____ дýдя. ____ боéц.

3) Это ____ тѣтя. ____ учѣтельница.

4) Это ____ брат. ____ учени́к.

5) Это ____ сестра́. ____ учени́ца.

5. 听一听, 学一学, 注意语调:

1) ... брат

2) ... сестра́

... мой брат

... моя́ сестра́

Это мой брат.

Это моя́ сестра́.

3) ... ма́ма

4) ... дядя

... моя́ ма́ма

... мой дядя

Это моя́ ма́ма.

Это мой дядя.

6. 问一问, 答一答:



мой па́па

示例: Кто это?

Это мой па́па.

Он рабо́чий.



мой ма́ма



мой дядя



мой тѣтя



мой брат



моя сестра

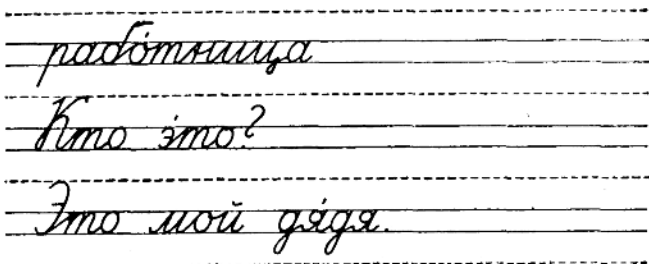
7. 抄一抄:

учитель учительница работница

Кто это?

Это мой дядя.

Это моя тётя.



8. 看图拼读:



радио



телевизор



телефон



магнитофон

Урок 2

Где журна́л?	杂志在哪儿?
Вот он.	就在这儿。
Где сума́ка?	书包在哪儿?
Вот она́.	就在这儿。

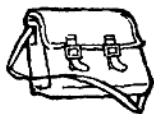
Где журна́л? Вот он.



Где учебник? Он тут.



Где каранда́ш? Он там.



Где сума́ка? Вот она́.



Где бума́га? Она́ тут.



Где газе́та? Она́ там.

Диалóги 对话

I



— Мáльчик, где магази́н?

— Вот он.

— А по́чта?

— Она́ тут.

— Спаси́бо.

— Пожа́луйста.

II



— Дёвочка, где фёрма?

— Вот она́.

— А заво́д?

— Он там.

— Спаси́бо.

— Пожа́луйста.

ся сѣ сю си се

зя зѣ зю зи зе

си — спасібо

че — учёбник

де — дѣвочка

мал — маль — мѣльчик

Нóвые слова 生 词

вот	这就是	пóчта	邮局
учёбник	课本	спасібо	谢谢
бума́га	纸	пожа́луйста	请; 别客气
ма́льчик	男孩	дѣвочка	女孩

Запо́мни 记住:

брат		сестра́	
журна́л		кни́га	
учёбник	→ он	бума́га	→ она́
каранда́ш		ру́чка	
магази́н		пóчта	
-辅音		-а	

Упражнёния 练习

1. 拼一拼, 读一读:

са — за со — зо су — зу
 ся — зя сё — зё сю — зю
 се — зе си — зи сей — зей
 заво́д газе́та магази́н музе́й
 спаси́бо сестра́

2. 看结尾, 分一分:

рис	щётка
фе́рма	сто́л
класс	уче́бник
мел	бума́га
ла́мпа	бра́т
ка́рта	сестра́
каранда́ш	ма́льчик
су́мка	рабо́тница

-辅音	-a
рис	щётка

3. 选一选, 填一填:

он, она́

- 1) Где брат? Вот ____.
- 2) Где сестра́? ____ до́ма.
- 3) Где фе́рма? Вот ____.
- 4) Где ка́рта? ____ тут.

5) Где класс? — там.

4. 听一听, 学一学, 注意语调:

1) ... заво́д

Там заво́д.

Где заво́д?

2) ... магази́н

Тут магази́н.

Где магази́н?

3) ... по́чта

Там по́чта.

Где по́чта?

4) ... фэ́рма

Тут фэ́рма.

Где фэ́рма?

5. 问一问, 答一答:

示例: Где рабо́чий?

Вот он.

Он тут.

Он там.

Где		рабо́чий?
		рабо́тница?
		учи́тель?
		учи́тельница?